



港区に住んでいる 外国人の 声

Chinese	中文
Korean	한국어
Portuguese	Português
Spanish	Español
Filipino	Filipino
Vietnamese	Tiếng Việt
Nepali	नेपाली
Urdu	اردو

मिनाटो वार्डमा भएका विदेशी मानिसहरूले के भनिरहेका छन्

ふだんの生活をするとき दैनिक जीवनका लागि

つか ほんご せいかつ
使おう! 日本語 ~生活をするとき~



जापानी भाषा प्रयोग गरौं! -दैनिक जीवन-

日本語が 使えると できる 仕事が 多くなります。

यदि तपाईं जापानी भाषा बोल्ने सक्नुहुन्छ भने तपाईं धेरै काम गर्न सक्नुहुन्छ।

かいご しごと
介護の 仕事をしていたとき、
はじめは、からだ うご かしごと
はじめて、 体を 動かす 仕事しか
できませんでした。
ほんご おぼ きてろく
日本語を 覚えて、 記録を つける
しごと
仕事も できるようになりました。
(インドネシアから 来た 人の 話)

मैले नर्सिङ स्याहारमा काम गर्न सुरु गर्दा, मैले शारीरिक काम मात्र गर्न सक्थे।
मैले जापानी भाषा सिक्दा, मैले लेखन समावेश भएको कामहरू पनि गर्ने गर्थे।
(इन्डोनेसियामा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)

ほんご つか たら じょうけん
日本語が 使えることを 働く 条件にしている
かいしゃ おお
会社も 多いです。
だから、ほんご つか たら
だから、 日本語が 使えると、 働く
かいしゃ み
会社が 見つけやすいです。
(東ヨーロッパから 来た 人の 話)

धेरैजसो कम्पनीहरूका लागि तपाईंले तिनीहरूका लागि काम गर्न जापानी भाषा
प्रयोग गर्न आवश्यक हुन्छ।
त्यसैले, यदि तपाईं जापानी भाषा प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ भने, काम गर्नका लागि
कम्पनी खोज्न सजिलो हुन्छ।
(पूर्वी यूरोपमा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)

わたし はじめは、ほんご はな
私も はじめは、 日本語を 話すことが
できなくて たいへん
がんばって べんきょう して はな
がんばって 勉強して 話すことが
できるようになりました。
いま かいしゃ おな くに ひと
今は 会社で 同じ 国の 人の
つうやく
通訳をしています。
(ブラジルから 来た 人の 話)

मैले पनि सुरुमा जापानी भाषा बोक्ने सक्थेन र मलाई धेरै समस्या भएको थियो।
धेरै मेहेनत गरेर पढेपछि, मैले कसरी बोल्ने भनी सिक्नेको थिए।
अहिले, म मेरो कम्पनीमा भाषाका साथ मेरो देशका मानिसहरूलाई मद्दत गर्छु।
(ब्राजिलमा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)

薬を 買うときに 役に立ちます。

तपाईंले औषधि खरिद गर्दा मद्दतगार हुन्छ।

やつかく ぐすり
薬局で、 どの薬を いつ どれくらい
つか き
使うかを 聞くことが できました。
(ベトナムから 来た 人の 話)

फार्मसीमा, मैले कुन औषधि प्रयोग गर्ने, कहिले प्रयोग गर्ने र कति समयसम्म प्रयोग
गर्ने भनेर सोध्न सक्षम भएँ।
(भियतनाममा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)

ふだんの生活をするとき दैनिक जीवनका लागि

大切な人と話すことができます。

तपाईं आफ्नो ख्याल गर्ने मानिसहरूसँग कुराकानी गर्न सक्नुहुन्छ।

私の夫は日本人です。
日本語を勉強して、夫のお父さんや
お母さんなどの大切な人たちと
話すことができますようになりました。
(フィリピンから来た人の話)

मेरो श्रीमान जापानी हो।

जापानी भाषा पढेर, म अब मेरो श्रीमानको बुवा, आमा र मैले ख्याल राख्ने अन्य
मानिसहरूसँग कुरा गर्न सक्छु।

(फिलिपिन्समा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)

日本の決まりを知ることができます。

तपाईं जापानका नियमहरूबारे जान्न सक्नुहुन्छ।

自分の国と日本で決まりが
違うことがあります。
知らないうちに決まりを
やぶってしまうかもしれません。
日本語ができると日本の決まりを
知ることができます。
(パキスタンから来た人の話)

जापानका केही नियमहरू तपाईंको गृह देशका नियमहरूभन्दा फरक हुन्छन्।

तपाईंले थाहा नपाइकन नियमहरू तोड्न सक्नुहुन्छ।

तपाईं जापानी भाषा बोल्न सक्नुहुन्छ भने, तपाईं जापानका नियमहरू सिक्न
सक्नुहुन्छ।

(पाकिस्तानमा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)

その他の声
अन्य मानिसहरूले के भनिरहेका छन्

ほかにも下の声がありました。 अन्य मानिसहरूले निम्न कुरा भनेका छन्:

- 外国語よりも日本語で検索したほうが
日本の情報を探しやすいです。
- テレビやパソコンを買ったときに、
説明書でどのように使うかが
わかりました。
- 店の料理にアレルギーで
食べてはいけないものが
入っているか聞くことができました。
- 自分が考えていることや気持ちを
正しく伝えることができます。
- 日本の文化や日本人の考えかたを
知ると日本語がもっと
わかるようになります。
(いろいろな国から来た人たちの話)

• तपाईंले जापानमा अरु भाषामा भन्दा जापानी भाषामा जानकारी खोज्नुभयो भने
सजिलै फेला पार्न सकिन्छ।

• मैले टिभी वा पिसि खरिद गर्दा, यो कसरी प्रयोग गर्ने भन्ने कुरा म्यानुअल पढेर
फेला पार्न सक्छु।

• रेस्टुरेन्टमा, मैले मेरा एलर्जीहरूका कारण खान नसक्ने केही कुरा खानामा छ कि
भनी सोध्न सकेको थिएँ।

• तपाईं आफूले सोचेको र महसुस गरेको कुरा सही तरिकाले अरुलाई बताउन
सक्नुहुन्छ।

• तपाईं जापानी संस्कृति र विचारहरू बुझ्नुहुन्छ भने, तपाईंले जापानी भाषा अझ
राम्रोसँग बुझ्नु हुने छ।

(विभिन्न देशहरूमा बस्ने मानिसहरूको माध्यमबाट)



港区に住んでいる 外国人の 声

Chinese	中文
Korean	한국어
Portuguese	Português
Spanish	Español
Filipino	Filipino
Vietnamese	Tiếng Việt
Nepali	नेपाली
Urdu	اردو

मिनाटो वार्डमा भएका विदेशी मानिसहरूले के भनिरहेका छन्

困ったとき

जब तपाईंलाई मद्दत आवश्यक हुन्छ

つか におんこ せいかつ
使おう! 日本語 ~生活をするとき~
जापानी भाषा प्रयोग गरौं! -दैनिक जीवन-



地震や 台風が 終わった 後にも 役に立ちます。

यो भूकम्प वा तुफानपछि पनि उपयोगी हुन्छ।

日本語は、地震や 台風が 終わった
後にも 役に立ちます。

地震や 台風で 家が 壊れたときは、
区役所や 保険会社などの 手続きが
あります。

日本語が できると、 手続きを はやく
することが できます。

(ペルーから 来た 人の 話)

जापानी भाषा भूकम्प वा तुफानपछि पनि उपयोगी हुन्छ।

तपाईंको घर भूकम्प वा तुफानका कारण क्षतिग्रस्त हुँदा, तपाईंले आफ्नो वडा
कार्यालय र बीमा कम्पनीहरूमा सम्पर्क गर्नुपर्छ।

तपाईं जापानी भाषा बोल्न सक्नुहुन्छ भने तपाईं कागजीकार्य सजिलैसँग गर्न
सक्नुहुन्छ।

(पेरुमा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)

被害に あったときに 役に立ちます。

यो तपाईंले अपराधबारे रिपोर्ट गर्दा उपयोगी हुन्छ।

昔、 かばんを 盗まれたことが あります。

いつ どこで どんな かばんを
盗まれたかを 警察の 人に 日本語で
くわしく 話すことが できました。

(南アメリカから 来た 人の 話)

मेरो झोला पहिले चोरी भएको थियो।

मैले जापानी भाषामा प्रहरीसँग कुरा गर्न सकेको थिएँ। मैले झोला कहिले र कहाँ
चोरी भएको थियो र कस्तो खालको झोला थियो भनी उहाँहरूलाई बताएको थिएँ।

(दक्षिण अमेरिकामा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)

困っている人を 助けることが できます。

तपाईं मद्दतको आवश्यकता भएका मानिसहरूलाई मद्दत गर्न सक्नुहुन्छ।

日本に 来たとき、 私は 日本語を
話すことが できませんでした。

今は 同じ 国の 人の 通訳をしたり、
相談に 乗ったり できるように なりました。

困っている 人を 助けることが できて
うれしいです。

(中国から 来た 人の 話)

म जापान आएपछि, मैले जापानी भाषा बोल्न सक्थेन।

अहिले म मेरो देशका मानिसहरूलाई यो भाषा बोल्न मद्दत गर्न र उहाँहरूलाई सुझाव
दिन सक्छु।

म मद्दतको आवश्यकता भएका मानिसहरूलाई मद्दत गर्न पाउँदा खुशी छु।

(चीनमा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)



港区に住んでいる 外国人の 声

Chinese	中文
Korean	한국어
Portuguese	Português
Spanish	Español
Filipino	Filipino
Vietnamese	Tiếng Việt
Nepali	नेपाली
Urdu	اردو

मिनाटो वार्डमा भएका विदेशी मानिसहरूले के भनिरहेका छन्

子どもを 育てるとき
बालबालिका हुर्काउने

つか にほんご こ そだ
使おう! 日本語 ~子どもを 育てるときなど~
जापानी भाषा प्रयोग गरौं! -बालबालिका हुर्काउने-



赤ちゃんのことを くわしく 知ることができます。
तपाईंको आफ्नो बच्चाको बारेमा थप कुरा जान्न सक्नुहुन्छ।

にほん びょういん かあ
日本では 病院で、 お母さんと
おなかの なか あか いていき
中の 赤ちゃんを 定期的に
みてもらいます。
わたし にほんご いしや
私は 日本語で 医者と くわしく
はな 話すことが できました。
つうやく たの
通訳を 頼まなくて すんだので よかったです。
(フィリピンから きた ひと はなし 話)

जापानमा, बच्चाहरू जन्मिनुअघि आमा र बच्चाहरूले अस्पतालमा नियमित
जाँचहरू गराउँछन्।
म जापानी भाषामा चिकित्सकसँग कुराकानी गर्न सक्षम भएँ।
मैले भाषाको सम्बन्धमा मद्दतको अनुरोध गर्न नपरेको हुँदा म खुशी छु।
(फिलिपिन्समा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)

子どもと いっしょに 日本語を 勉強しました。
मैले मेरो बालबालिकासँग जापानी भाषा अध्ययन गरेको थिएँ।

わたし こ
私は、 子どもと いっしょに
にほんご きょうしつ べんきょう
日本語教室で 勉強しました。
とても 楽しかったので、 ぜひ
やってみて ください。
(スリランकाから きた ひと はなし 話)

मैले उनीहरूसँग जापानी कक्षामा अध्ययन गरेको थिएँ।
हामीले वास्तवमै यसको मजा लियौं। कृपया यसलाई प्रयास गर्नुहोस्।
(श्रीलङ्कामा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)

子どもの ピアノの 教室を 見つけることが できました。
म मेरो बच्चाको लागि पियानो कक्षा पत्ता लगाउन सक्षम थिएँ।

こ じ
子どもが やりたいと 言っていた
ピアノの 教室を 見つけることが
できました。
こ じゆく み
子どもの 塾も 見つけることが
できました。
ちゅうごく き ひと はなし
(中国から きた 人の 話)

मेरो बच्चाले पियानो चलाउन चाहेको कुरा भन्नुभयो र मैले कक्षा फेला पार्न
सकेको थिएँ।
मैले उनीहरूका लागि क्याम विद्यालय पनि फेला पारें।
(चीनमा बस्ने व्यक्तिको माध्यमबाट)